

Танзании. Никогда не должно быть никаких сомнений в отношении нашей решимости сотрудничать с другими странами в борьбе с терроризмом во всех его формах.

Танзания является верным и активным членом Организации Объединенных Наций, и мы вновь подтверждаем нашу готовность сотрудничать с другими государствами-членами в интересах решения глобальных проблем с целью претворения в жизнь идеалов этой Ассамблеи и Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому с чувством глубокой признательности и благодарности Объединенная Республика Танзания заручилась поддержкой Африканского союза для получения места непостоянного члена Совета Безопасности. Наша кандидатура будет выдвинута для избрания в ходе этой сессии Ассамблеи, и мы призываем поддержать нашу кандидатуру.

Пандемия ВИЧ/СПИДа продолжает свирепствовать в наших странах. По мере все более широкого осознания масштабов этой проблемы и темпов развития технологий также расширяются наши возможности по обеспечению защиты самого основного права — права на жизнь. Наш народ сможет воспользоваться этим правом, если настоящие и будущие достижения науки и техники будут доступны неимущим, которые инфицированы ВИЧ/СПИДом. Необходимо усилить профилактические меры, расширить доступ к недорогим лекарствам и укрепить инфраструктуру предоставления медицинских услуг. На этом направлении нам также требуется помощь.

Демократическое управление является универсальной нормой, которая должна также найти отражение в системе Организации Объединенных Наций. Стремления наших отдельных стран должны также совпадать со стремлениями Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо ускорить темпы осуществления реформы Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам будет способствовать вынесению рекомендаций в интересах достижения существенного прогресса в изменении структуры процесса реформы.

Сегодня Совет Безопасности должен представлять интересы нынешнего, более широкого числа членов Организации Объединенных Наций и отражать современную геополитическую и эконо-

мическую структуру мира. Некоторые страны Азии, Африки и Латинской Америки заслуживают того, чтобы получить места постоянных членов в силу их огромного вклада в обеспечение прочного характера этой Организации и усилий по поддержанию международного мира, безопасности и развития. Настало время включить их в состав Совета Безопасности.

Члены Организации Объединенных Наций должны словом и делом решительно отстаивать сформулированные в ее Уставе идеалы, касающиеся мира и справедливости, безопасности и развития для всех. Эти общие чаяния представляют собой основу международного права, международного порядка и международного сотрудничества. Они также придают легитимность нашему коллективному стремлению к счастью всего человечества и улучшению условий, в которых мы живем. Работая сообща, мы сможем подняться до высот, к которым мы все стремимся. Только тогда мы сможем оставить грядущим поколениям достойное наследие для общего будущего всего человечества.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Объединенной Республики Танзании за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Объединенной Республики Танзании г-на Бенджамина Уильяма Мкапу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка Ее Превосходительства достойной Чандрики Бандаранаике Кумаратунги.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка Ее Превосходительство достойную Чандрику Бандаранаике Кумаратунгу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций

президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка Ее Превосходительство достопочтенную Чандрику Бандаранаике Кумаратунгу и приглашаю ее выступить с заявлением.

Президент Кумаратунга (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с вступлением на этот высокий пост в Генеральной Ассамблее на период ее пятьдесят девятой сессии и заверяю Вас в полной поддержке и сотрудничестве Шри-Ланки при выполнении Ваших почетных обязанностей по руководству прениями в Ассамблее. Я также благодарю предыдущего Председателя достопочтенного Джулиана Ханга за его умелое и эффективное руководство работой пятьдесят восьмой сессии.

Международный день мира, который мы сегодня отмечаем, является действительно важным событием в жизни Организации Объединенных Наций. Этот день посвящен формированию и претворению в жизнь культуры мира. Сейчас, когда я выступаю в этом Зале мира, все население моей страны — мужчины, женщины и дети — празднует День мира, участвуя в многочисленных мероприятиях, проводимых гражданским обществом. Молитвы и размышления, звон колоколов и мягкий отблеск свечей являются могучими символами нашего решительного коллективного стремления к миру.

Мы понимаем, что стремление к миру требует нечто большего, чем символы. Оно требует последовательной приверженности делу мира, терпения, упорства и, прежде всего, решительных действий и консенсуса.

Обеспечение мира и урегулирование конфликтов с помощью диалога — это главные задачи современного мира. Поэтому им необходимо отвести приоритетное место в повестке дня Организации Объединенных Наций. Все из нас здесь присутствующих очень хорошо понимают, что мир — это не просто отсутствие войны; для его поддержания требуются активное осознание и ликвидация коренных причин, которые ставят под угрозу мир и порождают конфликты.

В Шри-Ланке мое правительство уже на протяжении 10 лет занимается осуществлением целого ряда программ по привлечению вооруженной группы, которая участвует в вооруженном конфликте, к всеобъемлющим мирным переговорам. Мы сталкиваемся с угрозами, создаваемыми вооруженной

группой, которая прибегает к террору и использует самоубийц для совершения взрывов, преследуя цель создания отдельного государства.

Мое правительство проводит политику, согласно которой все конфликты имеют глубокие корни и реальные причины и согласно которой мы должны рассматривать эти причины отдельно от актов насилия и террора и изыскать средства их устранения. Мы убеждены, что прочного урегулирования любого конфликта можно достичь на основе разделения власти между центром и регионами, где проживают различные общины. Мы считаем, что к такому решению можно прийти путем переговоров и диалога.

Насилие и войны нам отвратительны. Мы верим в жизнь и в торжество всего человеческого и достойного. Считаем, что моральным оправданием существования такого института, как государство, и всех других созданных человеком институтов, в частности Организации Объединенных Наций, является защита и сохранение жизни. В ходе многочисленных выборов мое правительство обращалось с просьбой к нашему народу, и он наделил его соответствующими мандатами с целью положить конфликту конец на основе переговоров. Мы полны решимости достичь мира — мира, основанного на демократии, соблюдении прав человека, плюралистическом обществе и благом управлении.

Мы полностью осознаем, что достичь такого мира нелегко. Это требует постоянных и упорных трудов на благо взаимопонимания и примирения, а также обеспечения верховенства права, справедливости и равноправия.

Будда, известный в народе как Князь мира, упорно проповедовал мир и все то, что необходимо для его обретения, как в душе каждого человека, так и между народами. Я приведу цитату из «Дхаммапады»: «Победа порождает ненависть. Побежденные живут, страдая. Но счастливо живут миролюбивые, отказавшиеся от побед и поражений».

Мы глубоко опечалены кровопролитием, нестабильностью, гибелью людей и людскими страданиями в Ираке. Нам, в Шри-Ланке, это знакомо — ибо мы сами пережили это на собственном опыте, — а именно негативное воздействие насилия на общество и трудности в поисках таких решений проблем управления, которые удовлетворяли бы все стороны. Как указал недавно Специальный пред

ставитель Генерального секретаря по Ираку, одним только мер обеспечения безопасности будет недостаточно для прекращения насилия и обеспечения стабильности и мира. Для того чтобы демократия пустила глубокие корни, крайне необходимо достичь политического консенсуса, примирения, восстановления страны и установления верховенства права. В сегодняшнем взаимозависимом, все более глобализующемся мире не менее важна приверженность международного сообщества дальнейшему участию и обеспечению того, чтобы Ирак не погряз еще глубже в пучине насилия и не был опустошен и раздроблен в результате конфликтов по этническим или религиозным мотивам.

Никто из нас, руководителей, и, прежде всего, матерей и отцов, никогда не сможет забыть зверскую жестокость совершенного в начале этого месяца террористического нападения на одну из школ в Беслане в Российской Федерации, в результате которого погибло так много детей и взрослых. Терроризм во всех его проявлениях подлежит осуждению, и с ним надо вести беспощадную борьбу во всем мире. Хотя нет оправданий развязыванию террора в отношении ни в чем не повинных людей, подобные вопиющие крайности должны заставить нас удвоить наши усилия по устранению их коренных причин, изысканию их мотивов политического и социально-экономического характера и решению связанных с ними проблем.

Мое правительство твердо привержено глобальным усилиям по борьбе с терроризмом. Мы подписали и ратифицировали конвенции Организации Объединенных Наций, нацеленные на борьбу с этой угрозой, и мы по-прежнему содействуем этому процессу, председательствуя в Специальном комитете по мерам искоренения международного терроризма. Мы надеемся, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи удастся добиться существенно прогресса в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом и проекта конвенции о борьбе с ядерным терроризмом.

Шри-Ланка верит в Организацию Объединенных Наций и ее способность выполнять роль главного форума, в котором к голосам бедных, беззащитных и слабых прислушиваются так же, как и к голосам богатых и могущественных. Поэтому мы приветствуем сегодняшние слова Генерального секретаря Кофи Аннана, который обратился со страст-

ным призывом к поддержанию во всем мире, причем неизбирательно, господства права. Мы воздаем ему честь за то мужество, с которым он руководит нашим всемирным органом. В этот момент человеческой истории, когда мы проверяем на прочность нашу коллективную способность привести человечество к миру и процветанию, это дает нам уверенность и надежду.

Мы также признаем и необходимость реформ для повышения способности Организации Объединенных Наций реагировать на нужды и чаяния всех ее государств-членов. Мы с нетерпением ожидаем тех рекомендаций, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии назначенной Генеральным секретарем Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам.

Сложилось общее мнение, что нынешний состав Совета Безопасности не отражает современных геополитических реалий. Мы разделяем озабоченность в связи с отсутствием прогресса в решении вопроса о справедливом региональном представительстве и вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных его членов. На протяжении вот уже многих лет развивающиеся страны последовательно и настойчиво призывают расширить состав Совета Безопасности таким образом, чтобы он отвечал элементарным принципам демократического представительства, в том числе представительства развивающихся стран. В этом контексте заметим, что Азия, континент с самым многочисленным населением и родина множества мировых экономических центров влияния, в нынешнем Совете сильно недопредставлена.

Мы отмечаем, что четыре страны — Бразилия, Германия, Индия и Япония — собираются объявить о своем участии в договоренности, согласно которой они будут коллективно поддерживать друг друга как потенциальных кандидатов на статус постоянных членов в расширенном составе Совета Безопасности. Шри-Ланка поддерживает их кандидатуры, поскольку они отвечают объективным критериям, применимым в процессе расширения постоянного членского состава Совета Безопасности. Шри-Ланке хотелось бы также достижения консенсуса в отношении постоянного представительства Африки в Совете Безопасности. Африка должна быть включена в процесс окончательного определения будущего состава Совета Безопасности. Есть надежда

также и на то, что Рабочая группа открытого состава будет и впредь прилагать усилия к скорейшему разрешению всех остающихся нерешенными вопросов.

Мы также предлагаем Генеральной Ассамблее, в которой представлены все государства — члены Организации Объединенных Наций, играть более видную и активную роль как совещательного органа, принимающего политические решения.

Четыре года назад, на заре нового тысячелетия, мы достигли консенсуса в отношении реализации на практике концепции инклюзивного процесса глобализации, который приносил бы блага как можно более широкому слою общества. Оставив в стороне обычные клише относительно глобализации, мы выражаем согласие с целым рядом задач, которые необходимо выполнить в конкретные намеченные сроки.

Наше правительство разработало планы своих программ социально-экономического развития 10 лет назад и приступило к их реализации. Сейчас мы вносим в них коррективы, необходимые для приведения наших планов в более четкое соответствие с целями развития, сформулированными Организацией Объединенных Наций в ее Декларации тысячелетия. Осуществляемая шри-ланкийским правительством стратегия развития нацелена на развитие конструктивного партнерства между сильным и подотчетным частным сектором, в том числе иностранными инвесторами, и здоровым и эффективно реагирующим государственным сектором. Главной целью нашей концепции и планов является искоренение нищеты, уменьшение неравенства и повышение уровня жизни различных слоев нашего населения, что обеспечит равные для всех возможности.

Что касается социального прогресса, то я должен воздать Организации Объединенных Наций должное за ее постоянную приверженность делу поощрения и защиты прав детей и за ее упорство в этом деле. В Шри-Ланке не только гарантируются права каждого ребенка на образование и здравоохранение; мы также считаем, что дети должны быть защищены от злоупотреблений любых видов: сексуального, алкогольного, наркотического и связанного с курением. Мы приняли меры по борьбе с этими пороками.

В некоторых из наших стран дети страдают от отвратительной практики использования их в качестве детей-солдат. В Шри-Ланке мы боремся с проблемой набора детей в вооруженные группы, стараясь подключить такие группы к процессу переговоров и поддерживая деятельность, осуществляемую под эгидой ЮНИСЕФ и организаций гражданского общества.

Наша экономическая стратегия диктуется рынком, но направлена на достижение человеческого развития и процветания на низовом уровне. Мы разработали политику и осуществляем программы, призванные направлять усилия по развитию и ресурсы на укрепление национального потенциала на деревенском уровне, так как это составляет фундамент нашей национальной экономики. Большинство нашего населения проживает в сельских районах, и его жизнь полностью зависит от сельского хозяйства. Поэтому помощь малым и средним предприятиям имеет жизненно важное значение для устойчивого развития. Шри-Ланка черпает силы из признания роли мелких и средних предпринимателей в развивающихся странах Организацией Объединенных Наций, объявившей 2005 год Годом микрокредитования.

Мы с обеспокоенностью отмечаем появление стремления увязывать определенные религиозные верования с некоторыми группами фанатиков. Экстремизм, насилие и терроризм являются полной противоположностью этических и духовных основ любой религиозной философии и практики. Мы должны решительно препятствовать тому, чтобы такие отклонения превратились в необратимые тенденции.

С другой стороны, нас тревожит и то, что религиозные символы порочат или используют в коммерческих целях. К какой бы вере ни относились эти символы: христианской, буддистской, индуистской, исламской, еврейской или любой другой — подобные злоупотребления необходимо осудить и запретить. В качестве примера можно привести недавно появившуюся тенденция использовать в коммерческих целях буддистские символы, что с горечью воспринимается буддистами во всем мире. К счастью, большинство из этих организаций договорились воздерживаться от подобных злоупотреблений в дальнейшем. Шри-Ланка вместе с другими государствами-единомышленниками обратили на это внимание ЮНЕСКО и других соответствующих

межправительственных органов. Мы предлагаем Организации Объединенных Наций призвать ответственных за это лиц проявлять должное уважение к религиозным символам и религиозной практике. Это было бы подобающим вкладом Организации Объединенных Наций в ее собственную инициативу в отношении диалога между цивилизациями.

В этом году в Шри-Ланке начинаются мероприятия по празднованию пятидесятой годовщины нашего вступления в Организацию Объединенных Наций, которая выпадает на следующий, 2005, год. В связи с этим мы подтвердим нашу приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем, что Организация будет играть ведущую роль в выполнении задачи по созданию мира, в котором восторжествуют взаимопонимание, гармония, экономический, научный и технический прогресс.

Моя приверженность, приверженность моего правительства и народа Шри-Ланки Организации Объединенных Наций остаются неизменными. Мы надеемся, что все государства-члены будут всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении целей Декларации тысячелетия.

Наконец, я хотела бы сказать, что если наши высокие слова не будут в ближайшее время преобразованы в реальные дела, они останутся не более чем молчаливым свидетельством нашего общего нежелания или неспособности преобразовать жизнь наших народов, взывающих о внимании и помощи. Если все, что Организация Объединенных Наций может сделать для них, это периодически выдавливать из себя ритуальные фразы и пустые воззвания к долгу и ответственности, то их разочарование и чувство безысходности будут расти и распространяться по всей планете, угрожая миру и стабильности. Этого не должно случиться.

Давайте разведемся после этой сессии Генеральной Ассамблеи не только с ощущением укрепившейся приверженности идеалам Организации, но и с новой готовностью выполнять наши грандиозные обязанности по облегчению участи бедных, голодных, обездоленных и угнетенных.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за ее заявление.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-жу Чандррику Бандаранаике Кумаратунгу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Коста-Рики г-на Абея Пачеко де ла Эсприэльи

Председатель (*говорит по-французски*): Ассамблея сейчас заслушает президента Республики Коста-Рики.

Президента Республики Коста-Рики г-на Абея Пачеко де ла Эсприэлью сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Коста-Рики Его Превосходительство г-на Абея Пачеко де ла Эсприэлью и предлагаю ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Пачеко де ла Эсприэльи (*говорит по-испански*): Позвольте мне от имени правительства и народа Коста-Рики выразить Вам, г-н Председатель, наши теплые поздравления и наилучшие пожелания в связи со вступлением на этот важный пост.

Девятнадцатый век был для широких слоев человечества веком свободы. Однако во многих регионах мира существовал и продолжает существовать неприемлемый уровень подавления. Двадцатый век был для значительного числа стран веком экономического развития. Тем не менее конец двадцатого столетия был отмечен нищетой, гнетущим голодом и несправедливостью, которые вступили в створ против устремлений к миру, безопасности и справедливости.

Двадцать первый век должен быть посвящен повсеместному распространению свободы и укреплению экономического развития, но, главное, созданию возможностей в плане социальной справедливости, международного сотрудничества, равноправных отношений между государствами и искоренения нищеты.

С самого начала исполнения мною моих обязанностей я, руководствуясь этой идеей, выступал за такую глобализацию, которая бы характеризовалась справедливостью и была бы сосредоточена на